

Menin Kōjerbal ikijien COVID-19 im Men ko Ekkā Kajjitōk Kake kōn Ri-Immigrant ro im Ri-Ko (Refugee) ro

Kōm enaaj kōkāal men in nē mejeje ko rekāal rewaļok. Nē elōn aṃ kajjitōk im kōm ejjab uwaake ije, juon im email nān Sophorn.Cheang@oregon.gov.

Ennaan in kaalikkar: *Peba in ejjab menin rōjañ jān kien. Armej ro me rej inepata kōn elaññe im ekōjkan aer ebbōk jipañ ko lōbwilej enaaj jelōte aer kadkadin ri-immigrant ren kajjitōk ippān juon loār in eṃmakūt bwe en jipañ er.*

ĀJMUUR IM KAJJITŌK KO REKKĀ EKKAR NĀN AND COVID-19

Iuṃwin Wōtar in Kōṃṃan eo an Governor in Oregon eo, ta eo emālim ke emo?

Jouj im lale [summary ko me emōj ukōte](#) an Wōtar in Kōṃṃan 20-12 nān Pād wōt Mweo Stay Home, Kōjparok Mour (peejneṃ ko repeļļok/ikkiil im ta eo emālim/emo).

Eļap an lōn mejeje ko ilo Wōtar in Kōṃṃan 20-12, “Pād wōt Mweo, Kōjparok Mour,” imaroñ in ellolo juon aō kōjjeļā jiddik, kōjjeļā poster, ak peba-juon-peij?

Elōn Mejeje ko, Men ko ikijien Social Media, im piya-mejeje ko kōn wāween “Pād wōt Mweo, Kōjparok Mour” ilo elōn kajin ko ilo website in: <https://govstatus.egov.com/OR-OHA-COVID-19>.

Nē elōn aō kakōļje kōn coronavirus, in kōṃṃan ta?

Nē kwōj eñjake ānwōt kwō nañinmej im elōn kakōļje in [nañinmej edik](#) (piba, pokpok, kōjeekļok jiddik): Pād wōt ilo Mweo Imōṃ. Kwōn jab kepaake ro jet ilo mweo ṃōṃ Kōjparok bwe aolep ilo kapijukunen rejjab moot jān mweo imōṃ bwe ren jab kōjeedede virus eo. Kōjerbal juon mask iturin mejeṃ. Kūri taktō eo aṃ ak 2-1-1 nān loe elaññe kwōn teej kōn COVID-19. Nē elōn aṃ kakōļje in idiñ (apañ ilo menono, emetak/eddo ubōṃ, aepokpok/kwō ban ruj, ebūļu tiōṃ ak iturin mejeṃ, ak bar kakōļje ko rekauwōtata): Kūrļok 9-1-1.

Imaroñ ke in loe juon taktō elaññe ejjeļok aō injūrān wūno?

Aaet. Ej kōpool aer wūnook eok ilo ruuṃ in idiñ eo, ilo jikin ājmuur ko ilo jukjukin pād im nān ri-eṃmakūt kūt ro, clinic ko im ejjeļok wūnin, im aujpitōl ko lōbwilej.

Elaññe elōn aō CAWEM, OHP, ak injūrān private, jete wōṃean aō naaj bōk juon teej ak wūnook kōn COVID-19, kōpoolē aō etal nān aujpitōl eo?

[Eijelok wōnean](#). Emōj an Governor eo [rejetak ippān ri-lelok injūrān ro](#) bwe armej ren jab aikuj in kōļļā jabdewōt jān-bōjō kōn COVID-19 teej ko ak aer etal nān aujpitōl eo kōn COVID-19. An Oregon Health Plan (OHP) eo Kōjekdōṃ an Ri-Aelōn in/Ruwamāejet Wūno (Citizen/Alien

Waived Emergency Medical (CAWEM)) jipaņ ej kōpooļ jipaņ ko idiņ me rekkar ñan coronavirus (COVID-19) eo. Ej kōpooļ aer teej ilo juon aujpitōļ ruuņ in idiņ im likūt ilo aujpitōļ ñe aikuji.

In kōmņan ta elaņņe ejjeļok aō injūrān ājmuur ak ij aikuji juon taktō?

Elaņņe ejjeļok aņ injūrān jān Oregon Health Plan (OHP) eo, kwō maroņ [apply ñane ijin](#). Elaņņe kwōjjab kōņaan kaddeļoņ ilo OHP, kwōmaroņ loļok juon taktō in clinic ilo clinic ājmuur an county eo aņ ak ilo juon clinic ājmuur me kien eo ioļap ej kōweeppāne (federally qualified health clinic (FQHC)). Kwō maroņ in loe juon laajrak in clinic kein ilo Oregon ilo aņ [click ijin](#). Jabdewōt armej jekdoņ kadkadin ri-immigrant, emaroņ in etal ñan juon iaan clinic kein. Enaaj wōr juon aer kein joņjoņ jilait kōn wōņean jipaņ ko kōn kōjparok kein kajuon ekkā, im ejjeļok wōņean aolep teej ko im wūnook ekkar ñan COVID-19.

Renaaj ke joļok eō jān apartment eo aō elaņņe iban kōļļā rent eo?

Jaab. Mae Juun 19, 2020, rejāmin evict jabdewōt armej jān mōko iņweir elaņņe reban kōļļā rent eo aer kōn wūnin coronavirus eo. Jouj im kōnnaan ippān landlord eo aņ ñan jiroņ er elaņņe kwō ban kōļļā im kōmņan juon plan. Kwōnaaj likjab wōt ilo rent eo ak kwō maroņ in kōļļā tokālik.

Renaaj ke kabbōjrak jarom im aebōj im men ko āindein elaņņe iban kōļļā wōņean?

Jaab. Rejāmin kabbōjrak jarom, kiaj, aebōj im internet elaņņe kwō ban kōļļā kōnke ejako aņ deļoņ jān coronavirus eo. Jouj im kōnnaan ippān koņbani ko im kwōj kōjerbali ñan jiroņ er ñe kwō ban kōļļā wōņean im kōmņan juon plan. Kwōnaaj likjab wōt ilo jipaņ ko im kwaar kōjerbali.

Elaņņe ij ebbōk jipaņ ko SNAP (kar ñaetan food stamp ko mokta), imaroņ ke in kōjermal ñan wōtar mōñā online?

Koba ippān mōko iņōn wia mōñā, ro me rej ebbōk SNAP rebar maroņ in wōtar mōñā online jān [Amazon](#) ak [Walmart](#). Ñan loe ñe kwōj ekkar ñan ebbōk jipaņ ko an SNAP ñan ebbōk jāān ñan wia mōñā, [click ijin](#) ak kūr Oregon SafeNet, 1-800-723-3638.

Armej me rej ri-jet jikin wōt remaroņ in ebbōk virus eo?

Jaab. Jabdewōt armej emaroņ in ebbōk virus eo, im jabdewōt armej emaroņ in kōjeedede virus eo. [Virus ko rejae kalijekļok](#). Im jen bar jab.

Ewi wāween aō jeļā elaņņe ejimwe meļeļe ko me ij loe ak roņjake? In etal ñan ia bwe in bōk meļeļe ko ejjet?

Ejimwe meļeļe ko elaņņe ej itok jān [website eo an Governor eo](#) ak jān [website eo an Oregon Maroņ kōn Ājmuur \(Health Authority\) eo](#). [Ebar lōņ juon an Doulul kōn an Lal Ājmuur \(World Health Organization\) website](#) me ej kōjepel bwebwenato ko jān emņool eo ikijien COVID-19.

Ŋa ij jokwe ilo Oregon im ejjeļok aō peba. Imaroñ ke bōk teej kōn COVID-19 ak ebbōk aer wūnook kōn COVID-19 im bōk injūrān ilo injūrān eo idiñ-wōt (CAWEM)?

Aaet. Oregon Maroñ kōn Ājmuur (Health Authority) eo ej ba ke jipañ eo jān Oregon Plan kōn Ājmuur (Health Plan (OHP)) eo Kōjekdōḡon an Ri-Aelōñ in/Ruwamāejet Wūno-Idiñ (Citizen/Alien Waived Emergency Medical (CAWEM)) ej kōpooļ jipañ-idiñ ko ekkar ñan coronavirus (COVID-19), bwe kwōn ebbōk teej im wūnook ekkar ñ COVID-19 im ejjeļok wōḡean.

Ŋa ij inepata kōn aer jaaj lōbwilej. Enaaj ke wōr apañ ñan baamle eo aō elaññe kōmij teej ak wūnook kōn coronavirus?

Jaab. Elaññe kwōj juon Ri-Jokwe Indeeo Ekkar ñan Kien (Legal Permanent Resident, me elōñ juon aḡ kūrriin kaat) im kwōj apply ñan erom juon U.S. naturalized citizen, USCIS [ekkar likūt juon kōjjeļā ilo website eo an](#) me ej ba ke rejāmin watōke teej, wūnook, ak kōjparok-bōbrae (kōpooļ vaccine ko, ñe juon vaccine ej waļok) ekkar ñan COVID-19 āinwōt juon ḡottan kōppeļaae jaaj lōbwilej. Ŋe elōñ aḡ kakōļle me rej āinwōt Coronavirus/COVID-19 (piba, pokpok, kōjeekļok), ren wūnook eok. Menin ejāmin jeļōte eok ilo wāween enana ilo aer naaj etale eok ikijjien Eddoin Lōbwilej.

- Meļeļe ko ikijjien Eddoin Lōbwilej im COVID-19 jān doulul eo Kōjparok Ri-Immigrant Baamle ko (Protecting Immigrant Families): https://docs.google.com/document/d/1fQyxwXnXqGD4wxMNj4xMsJ4_1aOschcbK0yxliN4k9w/edit
- Meļeļe ko ikijjien Eddoin Lōbwilej im COVID-19 jān Kien eo loļap: <https://www.uscis.gov/greencard/public-charge>
- Meļeļe ko ikijjien Eddoin Lōbwilej jān Oregon Maroñ kōn Ājmuur (Health Authority): <https://www.oregon.gov/oha/PH/DISEASES/CONDITIONS/DISEASESAZ/Pages/COVID19-FAQ.aspx>
- Peba in Meļeļe ko Reḡḡool im Kajjitōk ko Rekkā ikijjien an Kien loļap “Ruul kōn “Eddoin Lōbwilej” Ekāal: <https://www.oregon.gov/OHA/ERD/Pages/public-charge.aspx>

ICE enaaj ke pād ilo iḡōn wūno ko im kwōnaaj ke kōjeedede meļeļe ko aō ikijjien wūno/ājmuur?

Ŋe ej waļok aḡ idiñ-wūno ak kwōj aikuj kōjparok-wūno, kwōn pukote aer kōjparok eok. Eḡōj an [Raan Kōjparok Jikid \(Department of Homeland Security\)](#) kile iḡōn wūno āinwōt ḡōko me eḡōj jitoñ āinwōt jikin kōjekdōḡon im kōjparok. Guideline ko an Kien loļap rej kōḡo agent in immigration ro be ren po armej ak ilo bar wāween ko jejjet kūtien kien ilo iḡōn kōjparok ājmuur ko, āinwōt aujpitōl, wōpij in taktō ro, clinic ājmuur ko, im iḡōn kōjparok-idiñ ko. Rej

kōjeedede mejele ko aṃ ikijjen wūno/ājmuur ikōtaan kwe im taktō eo aṃ wōt ej rej kōjparoke iuṃwin [HIPPA privacy ruul ko](#).

Juon bwilijmāān kabbōjrak eō ñe ij itān jermal ak etal ñan iṃōn wia ṃōñā eo?

Kwōjjab aikuji peba ko jenolok jān booj eo aṃ, jabdewōt kakōjle iioon kaar eo waam, ak bar jabdewōt kain kōmālim ñan aṃ tūraip, etetal ak bōk iaṃ ko loḃwilej ñan jermal ak peejneṃ ko me repejlok, āinwōt iṃōn wia ṃōñā, iṃōn wia wūno, ak iṃōn wia kein jermal. Kwō maroñ riiti bar jet uwaak ko jān [Oregon State Bwilij ro ijin](#).

National Guard eo ak ri-tariṃae ro rej ke bōk kajoor?

Jaab. National Guard eo ej kajjuuri iṃōn wūno ko ilo Salem, Oregon, im rej kate er kōn men in ilo tōre in.

KAJJITŌK KO REKKĀ KŌN JIKIN JERBAL

Emālim ke aō itān jermal?

Aaet. Elaññe ri-kōjermal armej eo aṃ epejlok wōt im ej loore wōtar ko ñan kakkobaba ettolok, aaet, kwō maroñ itān jermal. Ri-kōjermal armej eo ej aikuṃ in kapen ke kwō maroñ pād ejjab diklok jān 6 ne jān armej ro jet.

Ak elaññe jikin jermal eo aō epejlok wōt, ak rejjab kōjparok ke kōm emaroñ in pad ejjab diklok jān 6 ne jān armej ro jet?

Kwō maroñ ripooti er ñan an Oregon raan Kōjparok im Ājmuur ilo Jermal (Occupational Safety and Health) ilo aṃ [click ijin](#). Iturin kajjitōk eo, "en ittino wōt wōn eo," kāālōte "aaet" im reban lejlok etaṃ im men eo kwaar ba ñan ri-kōjermal armej eo aṃ.

In ke itān jermal elaññe inaṃinmej?

Elaññe kwōj eñjake āinwōt kwō naṃinmej, jouṃ im pād wōt ṃweo iṃōṃ im barāinwōt aolep ro uwaan kapijukunen eo am bwe koṃin jab kōjeedede virus eo. Armej ro jet ilo kapijukunen eo aṃ rej aikuṃ in pād wōt ilo ṃweo iṃōṃ iuṃwin 14 raan kōnke remaroñ in kōjeedede mokta jān an kakōjle ko waṃok.

Ij ke aikuṃ in kōjā owōj ko aō mokta jān Eprōṃ 15?

Jaab. Kiiō owōj ko ñan Kien loṃap eo (IRS) im state in Oregon rejjab likjab ṃae ālikin Juṃae 15.

KAJJITŌK KO REKKAR KŌN 2020 CENSUS EO

Ñe ij uwaak Census eo, imaroñ ke in bōk apañ ippān ICE ak bwilij ro?

Jaab. Kwō jāmin bōk apañ kōn jabdewōt men eo me kwōj jeļā iioon form in Census eo. Jouj im kanne Census form eo. Kiiō 2020 Census eo ej pād im kwō maroñ kadedeļoke online ilo 13 kajin ko ilo [my2020Census.gov](https://my2020census.gov), ak ilo talboon ilo 844-330-2020. Kwō maroñ bar bōke ilo kajin eo aṃ lo aṃ [click ijin](#).

Uwaak ko aō ñan kajjitōk ko an Census eo renaaj ittino ke?

U.S. Wōpij in Census eo ej bōk eddoin meļeļe ko aṃ āinwōt juon men me eļap eddo. Kien eo ej likūti kile rekanooj in kajoor ñan kōjparoke meļeļe ko aṃ. Emō an Wōpij in Census eo kowaļok uwaak ko aṃ ilōbwilej ilo juon wāween me ej kowaļok wōn eok ak wōn kapijukunen eo aṃ. Ekkar ñan kien eo , Wōpij in Census eo emaroñ kōjermal uwaak ko aṃ ñan bōnbōn wōt. Meļeļe ko aṃ ebar kōjparok iuṃwin jān uwōta in internet eo ilo aer etale system ko me rej jilkinļok meļeļe ko aṃ. Aolep meļeļe ko me rej kaddeļoñ ilo Internet eo rej ilo juon code ñan kōjparok bwe en ittino wōt. Ñe juon armej ej kowaļoke ilo juon wāween me ej rup kakien ko rej kaje ñan \$250,000 ak kalbuuj ñan ejja ļapļok jān ļalem iiō, ak aolep men kein ruo. Ñan bōk bar meļeļe ko kōn ittino im eṃṃool, lale an [an U.S. Wōpij in Census \(Census Bureau\) eo peba in meļeļe ko remmool](#) kōn men in.

Kōn COVID-19 eo renaaj ke kōrumwiji raan likjab eo an Census eo?

Kōn an COVID-19 eo kar ļap-waļok, U.S. Wōpij in Census (Census Bureau) eo ekar karōke Eṃṃakūtūt ko an 2020 Census eo. Eṃōj ukōte Tōre in Make – Uwaak jān Maaj 12 – Juļae 31 ñan Maaj 12 – Ōkwōj 14, 2020. Elōñ bar meļeļe ko kōn aer kar karōke eṃṃakūtūt ko [IJIN](#).

BAR MENIN KŌJERBAL IKIJJEN COVID-19

MEĻEĻE KO EKKĀ:

Kōn jabdewōt kajjitōk ko ak ñan kappukot menin kōjermal me kwō maroñ in bōk, kūri 2-1-1 ak etal ñan <https://www.211info.org/>

Web peij eo an Governor Kate Brown kōn COVID-19: <http://coronavirus.oregon.gov/>

Meļeļe ko rekāal an Oregon Maroñ kōn Ājmuur (Health Authority) kōn COVID-19:

<https://govstatus.egov.com/OR-OHA-COVID-19>

Kajjitōk ko Rekkā an Oregon Maroñ kōn Ājmuur (Health Authority) kōn COVID-19:

<https://www.oregon.gov/oha/PH/DISEASESCONDITIONS/DISEASESAZ/Pages/COVID19-FAQ.aspx?wp1284=l:100>

JERBAL:

- Oregon ej kakien ke ri-kōjermal armej ro ren lewaj iien nañinmej. Rej aikuj in kōļļā eok kōn iien nañinmej elaññe elōñ 10 ak lōñļok ri-jermal ro an (6 ak lōñļok elaññe peejneje eo ej pād

ilo Portland). Kwōj ebbōk ejjab dikļok jān juon awa in iien nañinmej ilo kajjojo 30 awa ko im kwōj jerbal. Kwō maroñ kōjerbal iien nañinmej ñe kwō nañinmej, ñan kōjparoke juon armej uwaan baamle eo me enañinmej, ak kwōj aikuj in itān taktō, ak kōjparoke nājūm ajri ñe eikkiil jikuuļ eo an nājūm ajri. [Click ijin](#) ñan ebbōk bar mejeje ko. Elaññe ri-kōjerbal armej eo aṃ ejjab ļoore ruul in, kwō maroñ kūri: 971-673-0761 ak email ñan: mailb@boli.state.or.us

- Ñe ejako aṃ jerbal, [click ijin](#) peba in apply ñan ejjeļok-jerbal (unemployment).
- [Click ijin](#) ñan ripooti ke ri-kōjerbal armej eo aṃ en ikkiil ak ejjab kōtļok am jerbal 6 ne jān armej ro jet. (Iturin kajjitōk eo, "en ittino wōt wōn eo," kālōte "aaet" im reban leļok etaṃ im men eo kwaar ba ñan ri-kōjerbal armej eo aṃ.
- [Click ijin](#) ñe elōñ jabdewōt bar kajjitōk ko ekkar ñan COVID-19 ikijien layoff ilo peeņej ko, ikkiil, im jipañ ko an injūrān kōn ejjeļok-jerbal (unemployment).

INJŪRĀN KŌN WŪNO/KŌJPAROK ĀJMUUR:

Apply ñan injūrān-ājmuur me ejjeļok wōņean ilo Kalbubu Aolep Ajri (Cover All Kids) ak Oregon Plan ñan Ājmuur (Health Plan) eo ilo aṃ [click ijin](#) (innām scroll laļļok ñan loe kajin ko jet).

BŪROOKRAAṀ KO ÑAN JIPAÑ KŌN ṀŌÑĀ IM ŌN:

- Jikuuļ ko rej leļok mabuñ im Ṁōñā in raelep wōt ñe jikuuļ ko reikkiil wōt. [Click ijin](#) ñan loe juon laajrak in bukwōn jikuuļ ko innām click iioon bukwōn jikuuļ eo aṃ ñan loe ia eo im ñāāt eo kwō maroñ ebbōk kijeer Ṁōñā.
- Kōjerbal [Oregon Kein Ellolo Pāāñ in Mōñā \(Food Bank Food Finder\) eo](#) ñan kappukot pantry ko im jikin jipañ kōn Ṁōñā ko ilo aolepan state eo.
- Apply ñan jipañ ko an SNAP (kar ṇaetan food stamp ko mokta) ñan bōk jāān ñan wia Ṁōñā, ilo aṃ [click ijin](#) ak kūri Oregon SafeNet, 1-800-723-3638.
- Elaññe kwō bōrōro, kaninnin, ak elōñ juon nājūm iuṃwin 5 iiō ded, kwōj bōlen ekkar ñan jāān in Kōrā, Niñniñ, im Ajri ro (Women, Infants, and Children (WIC)) ñan wia Ṁōñā. [Apply ijin](#) ak kūri 2-1-1 ñan apply.

KO JĀN KŌKKURE:

Kōmij jeļā ke elōñ uwōta ikijien safety eļapļok kiiōkiiō. Ñan uwaake ewi wāween pād wōt im safe, men in ej ekkar meļan eo aṃ. Juon ri-errā emaroñ jipañ eok ñan kōṃṃan juon aṃ make safety plane kōn eok ilo ṃweo iṃōṃ, ilo talboon eo. Eñin juon website do im kwō maroñ loe juon ri-errā ie, ñe ej safe wōt aṃ etal ñan website in: <https://www.ocadsv.org/find-help>

Kwō bar maroñ kūri eo-bwil an aelōñ eo: 1-800-799-7233

Eñin juon website im elōn bar menin kōjērbal, kōpool jipañ kōn jāān:
<https://www.oregon.gov/DHS/ABUSE/DOMESTIC/Pages/index.aspx>

Ñe juon armej ej kōkkure eok ilo m̄weo imōm, kūri Eo-Ididñ kōn Ire ilo Kapijukunen ilo 888-235-5333 ak text CONNECT ñan 741741.

ELLOLO KŌJPAROK AJRI ILO IEN IDIÑ:

Ñe kwōj aikuj in itān jērbal (inabōjin m̄weo imōm) iumwin idiñ in im ejjeļok jabdewōt armej ñan kōjparoke nājūm ajri, [click ijin](#) ak kūri 2-1-1 ñan loe an Oregon Kōjparok Ajri ilo Ien Idiñ (Oregon’s Emergency Child Care).

MELELE KO KŌN RUUL EO KŌN EDDOIN ILOBWILEJ:

Elōn bar mejele ko ikijjen ruul eo kōn eddoin lobwilej, kōpool jeje ko emōj ukōte, ilo website ko an [Oregon Maroñ kōn Ājmuur \(Health Authority\)](#) eo im [Raam Jipañ ñan Armej \(Department of Human Services\)](#) eo. Ro me rej inepata kōn wāween an eddoin lobwilej enaaj bōlen jelōte er remaroñ bar kūri Il the Oregon Jipañ LoBWilej Eo-Bwil (Public Benefits Hotline) ilo 1-800-520-5292 ak pukot juon loar in immigration ilo oregonimmigrationresource.org.

KABBŌJRAK KALIEKĻOK IKIJJEN CORONAVIRUS RACISM IM BAR MENIN KŌJERBAL KO

- Ekkatak wāween [“Kōjeede Melele ko Remmool, Ejjab Mijak”](#)
- Ripooti juon bōd in kalijekļok ñan the Oregon Raam Wānōk (Department of Justice) eo ilo aṃ [click ijin](#)
- Ekkatak bar men ko ilo [Portland Jimor Nae Kōjdāte \(United Against Hate\)](#)